



همبستگی بین المللی با مردم مبارز ایران

یک بار دیگر رژیم ایران مردم این کشور را که برای آزادی و عدالت گرد هم آمده، تظاهرات و مبارزه می کنند، به طرز وحشیانه ای سرکوب می کند. افزایش ۳۰۰٪ قیمت بنزین و پیامدهای این افزایش روی قیمت سایر تولیدات، عامل این اعتراضات بوده است. بدین خاطر است که از ۱۵ نوامبر ایرانیان زن و مرد به خیابان ها ریخته اند.

این جنبش علیه تشدید فقر و برای آزادی در ادامه همان جنبش زنان و مردان مبارزی است که در طی سال ها، برای سندیکالیزم در ایران مبارزه می کنند، که دفاع از زنان و مردان کارگر را سازمان می دهند... کسانی که با اخراج شدن از کار، با مورد ایداء و آزار واقع شدن، با دستگیر شدن، با شکنجه شدن و حتی با جان باختن دائما بهایش را هم می پردازند. جنبش اخیر هم چنین در تداوم جنبش زنان در ماه مه ۲۰۱۷ هم است.

از همان شروع جنبش مردمی حکومت تلاش کرد تا ارتباط ایرانیان با دنیا را قطع کند. رژیم می خواهد مانع همبستگی بین المللی شود و سرکوب خونین را از انظار دنیا مخفی نگهدارد: بیش از صد کشته در بیست شهر؛ مجروحین بسیار در اصابت گلوله نیروهای به اصطلاح «امنیتی». با توجه به قطع اینترنت توسط حکومت پوشش خبری بسیار ناقص است.

سازمان های عضو « شبکه سندیکانی جهانی همبستگی و مبارزه » حمایت خود را از جنبش مردم ایران ، و از سندیکاهایی که سال ها مبارزه می کنند، اعلام می دارد. اعتراضات زنان و مردان در ایران برای:

- مبارزه علیه گرانی معیشت و بیکاری،
- افشای فساد مالی،
- حق خودسازماندهی مستقل و ایجاد سندیکا،
- دفاع از حقوق زنان، از جمله لغو حجاب اجباری،
- آزادی کلیه زندانیان سیاسی از جمله فعالان سندیکانی،
- لغو مجازات اعدام (معمول عمدتا در موارد دگرباشان و مخالفین سیاسی رژیم)

همه اعضای « شبکه سندیکانی جهانی همبستگی و مبارزه » در کشورهای خود وضعیت مردم ایران را به اطلاع عموم می رسانند: برای مبارزه علیه سانسور دولت ایران، و برای همبستگی مبرم بین المللی.

Solidarité internationale avec le peuple iranien en lutte !

Une fois de plus, le régime iranien réprime féroce le peuple de ce pays qui se rassemble, manifeste et lutte pour la liberté et la justice. L'élément déclencheur a été la hausse de 300% du prix du carburant et ses conséquences sur les prix de nombreux autres produits. C'est pour cela que les iraniens et les iraniennes sont dans les rues depuis le 15 novembre.

Ce mouvement contre l'aggravation de la pauvreté et pour les libertés prolonge celui que mène, depuis des années, celles et ceux qui font vivre le syndicalisme en Iran, qui organise la défense des travailleurs et des travailleuses ... et qui le paient sans cesse, par les licenciements, les intimidations, les arrestations, la torture et aussi la mort. Il se situe aussi dans la suite du mouvement des femmes lancé en mai 2017.

Depuis le début du mouvement populaire, le gouvernement veut couper du monde les iraniens et les iraniennes. Il veut empêcher la solidarité internationale et cacher la répression sanglante : il y a plus de 100 morts dans une vingtaine de villes du pays ; il y a beaucoup de blesé.es, touché.es par les balles des forces dites « de sécurité ». Et ces informations sont parcellaires, compte tenu de la coupure d'Internet mise en œuvre par le régime.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes soutiennent le mouvement populaire iranien, dont les syndicalistes qui luttent des années. Celles et ceux qui manifestent en Iran :

- se battent contre la vie chère et le chômage,
- dénoncent la corruption,
- revendiquent le droit de s'organiser librement, y compris syndicalement,
- défendent les droits des femmes, dont la suppression de l'obligation de porter le voile,
- exigent la libération de tous les prisonnier.es politiques, dont les syndicalistes,
- réclament l'abolition de la peine de mort (appliquée notamment pour homosexualité ou opposition au régime)

Dans chacun de nos pays, les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes font connaître la situation du peuple iranien : pour combattre la censure imposée par le régime iranien, et pour la nécessaire solidarité internationaliste.

International solidarity with the Iranian people in struggle!

Once again, the Iranian regime is brutally repressing the people of this country, which is coming together, manifesting and fighting for freedom and justice. The recent movement was triggered by the 300% increase in the price of fuel and its impact on the prices of many other products. That is why Iranian women and men have been on the streets since November 15th.

This movement against the worsening of poverty and for the freedoms is the continuation of the movement that has led, for years, by those who struggle for trade- unionism in Iran, who organize the defence of the workers ... and who pay for it constantly, by dismissals, intimidation, arrests, torture and also death. It is also in the wake of the women's movement launched in May 2017.

Since the first day of this popular movement, the government wanted to cut off Iranians. He tries to prevent international solidarity and hide the bloody repression and cover up the facts. There are more than 100 deads in twenty cities of the country; there are many wounded, hit by the bullets of the so-called security forces. And this information is fragmentary, given the Internet cut-off by the regime.

- The members of the International Labor Network of Solidarity and Struggle support the Iranian people's movement, including the trade unionists who struggle for years. Those who protest in Iran to:
 - fight against expensive living and unemployment,
 - denounce corruption,
 - claim the right to organize freely, including trade unions,
 - Advocate for women's rights, including removing the obligation to wear the veil,
 - demand the release of all political prisoners, including trade unionists,
 - call for the abolition of the death penalty (applied in particular for homosexuality or opposition to the regime)

In each of our countries, the member of the International Labor Network of Solidarity and Struggle make known the situation of the Iranian people: to fight the censorship imposed by the Iranian regime, and for the necessary internationalist solidarity.

¡Solidaridad Internacional con el pueblo iraní en lucha!

Una vez más, el régimen iraní está reprimiendo brutalmente al pueblo de este país, que se está reuniendo, manifestando y luchando por la libertad y la justicia. El reciente movimiento surgió como consecuencia de un aumento del 300% en el precio de la gasolina, con el consecuente impacto en los precios de otros productos. Por esa razón, las mujeres y los hombres iraníes se han lanzado a las calles desde el 15 de noviembre.

Este movimiento contra la agudización de la pobreza y por las libertades es la continuación del movimiento liderado durante años por quienes luchan por el sindicalismo en Irán, que se organizan en defensa de los trabajadores y las trabajadoras... y que pagan constantemente por ello con despidos, intimidaciones, arrestos, torturas e incluso muerte. Se produce también en la estela del movimiento de las mujeres lanzado en mayo de 2017.

Desde el primer día de este movimiento popular, el gobierno ha buscado la manera de bloquear a los y las iraníes. Ha intentado impedir la solidaridad internacional y esconder la sangrienta represión ocultando los hechos. Hay más de 100 personas muertas en veinte ciudades por todo el país, hay muchas heridas, algunas alcanzadas por balas de las llamadas fuerzas de seguridad. Esta información es tan solo fragmentaria, dado que el régimen ha cortado Internet.

Las organizaciones miembros de la Red sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas apoyan el movimiento del pueblo iraní, incluyendo a los y las sindicalistas que han luchado durante años. Apoya a quienes protestan en Irán:

- contra el alto coste de la vida y el desempleo
- denunciando al corrupción
- reivindicando el derecho de organizarse libremente, incluso en sindicatos
- defendiendo los derechos de las mujeres, incluso defendiendo que se levante la obligación de llevar el velo
- reclamando la liberación de todos los prisioneros políticos, incluidos los sindicalistas
- demandando la abolición de la pena de muerte (que se aplica, en particular, a la homosexualidad y a la oposición al régimen)

En cada uno de nuestros países, las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas dará a conocer la situación del pueblo iraní para luchar contra la censura impuesta por el régimen iraní y para alcanzar la necesaria solidaridad internacionalista.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindacato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.

- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
- Sindicato Autorganizzato Lavoratori COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) - Italie

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Travail – Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahía Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahía Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) - Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.